

PIAGET

INSTRUCTIONS FOR USE

PIAGET MANUFACTURE 501P MOVEMENT

2

Français

6

English

10

Deutsch

14

Italiano

18

Español

22

Português

26

Русский

30

日本語

34

中文

38

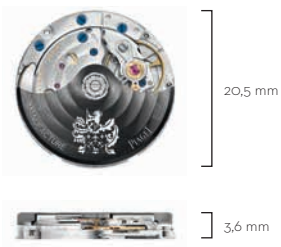
한국어

45

عربي

501P

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE



SPÉCIFICITÉS

- 501P : Évolution du mouvement mécanique à remontage automatique Piaget 530P.
- Stop balancier.

501P

Mouvement mécanique à remontage automatique

FONCTIONS

Heure et minute au centre.

FINITIONS

Côtes de Genève circulaires.

Platine perlée.

Ponts anglés.

Blason gravé sur la masse oscillante en couleur gris anthracite.

Vis bleuies côté ponts.

Nombre de rubis :	25
Composants :	187
Hauteur de mouvement :	3,6 mm
Dimensions d'encadrement :	9''' (20,5 mm)
Alternance :	21'600 alternances/ heure, 3 Hz
Réserve de marche :	environ 42 heures

501P

RÉGLAGE DES FONCTIONS

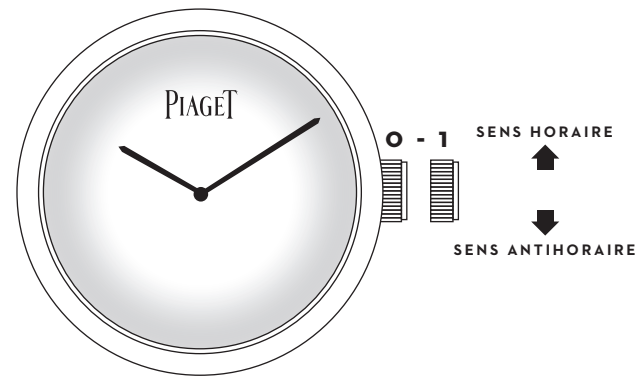
REMONTAGE DU MOUVEMENT

Le remontage automatique est assuré par le mouvement du poignet lorsque la montre est portée. Si la montre n'a pas été portée depuis environ 42 heures, procédez au remontage manuel en position 0, en tournant la couronne dans le sens horaire (environ 10 tours de couronne sont suffisants pour relancer le mécanisme).

MISE À L'HEURE

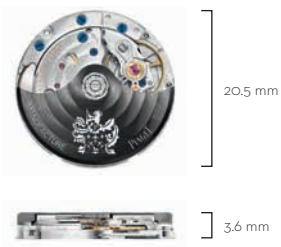
Tirez la couronne en position 1, puis tournez-la dans le sens horaire ou antihoraire pour positionner les aiguilles. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE



501P

SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT



SPECIFIC HIGHLIGHTS

- 501P: Evolution of the self-winding mechanical movement Piaget 530P.
- Balance-stop device.

501P

Self-winding mechanical movement

FUNCTIONS

Central hours and minutes.

FINISHING

Circular Côtes de Genève.

Circular-grained plate.

Bevelled bridges.

Engraved coat of arms on the slate grey coloured oscillating weight.

Blued screws on bridges.

Jewels:	25
Components:	187
Movement thickness:	3.6 mm
Casing dimensions:	9''' (20.5 mm)
Frequency:	21'600 vibrations/ hour, 3 Hz
Power reserve:	approximately 42 hours

501P

ADJUSTING THE FUNCTIONS

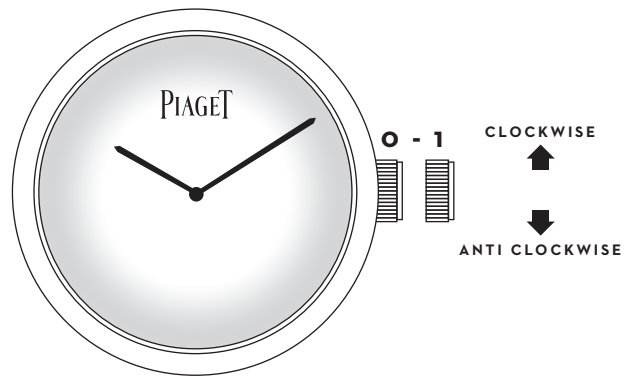
WINDING THE MOVEMENT

Self-winding watches are wound by the movement of the wrist when the watch is worn. If the watch has not been worn for around 42 hours, wind it by hand with the crown in position 0, that is, turn the crown in the clockwise direction (around 10 turns of the crown are sufficient to restart the mechanism).

SETTING THE TIME

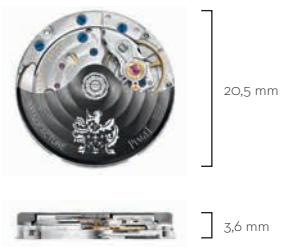
Pull the crown out to position 1, then turn it clockwise or anti clockwise to position the hands. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT



501P

MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG



BESONDERHEITEN

- 501P: Weiterentwicklung des mechanischen Automatikwerks Piaget 530P.
- Unruhstoppmechanismus.

501P

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug

FUNKTIONEN

Zentrale Stunden- und Minutenanzeige.

VEREDELUNGEN

Kreisförmige Genfer Streifen.

Perlierte Werkplatte.

Anglierte Brücken.

Eingraviertes Wappen auf dem Rotor in Anthrazitgrau.

Gebläute Schrauben an den Brücken.

Anzahl der Lagersteine:	25
Anzahl der Bauteile:	187
Werkhöhe:	3,6 mm
Maße zur Gehäusepassung:	9''' (20,5 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/ Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	ca. 42 Stunden

501P

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

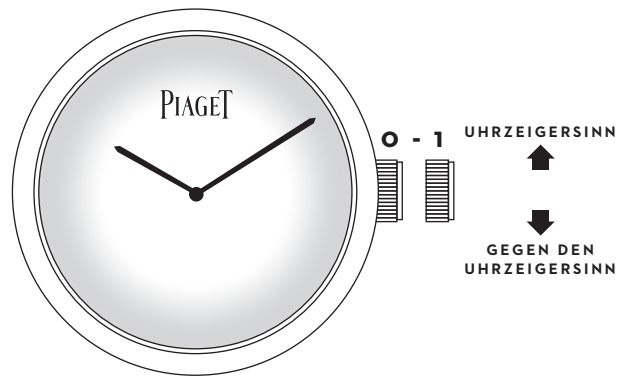
AUFZIEHEN DES UHRWERKS

Bei Automatikwerken vollzieht sich das Aufziehen durch die natürlichen Bewegungen am Handgelenk. Wurde die Uhr jedoch ca. 42 Stunden nicht getragen, sollten Sie sie folgendermaßen von Hand aufziehen: Drehen Sie die Aufzugskrone in Position O im Uhrzeigersinn (ungefähr 10 Umdrehungen genügen, um das Uhrwerk wieder in Gang zu setzen).

EINSTELLEN DER ZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Zeiger die gewünschte Uhrzeit anzeigen. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position O zurück.

MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFGUG



501P

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA



CARATTERISTICHE

- 501P: Evoluzione del movimento meccanico a carica automatica Piaget 530P.
- Arresto del bilanciere.

501P

Movimento meccanico a carica automatica

FUNZIONI

Ore e minuti centrali.

FINITURE

Côtes de Genève circolari.

Platina perlata.

Ponti smussati.

Massa oscillante in color grigio antracite,
incisa con il blasone Piaget.

Viti azzurrate sui ponti.

Rubini:	25
Componenti:	187
Spessore del movimento:	3,6 mm
Dimensione del movimento:	9''' (20,5 mm)
Frequenza:	21.600 alternanze/ ora, 3 Hz
Riserva di carica:	circa 42 ore

501P

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

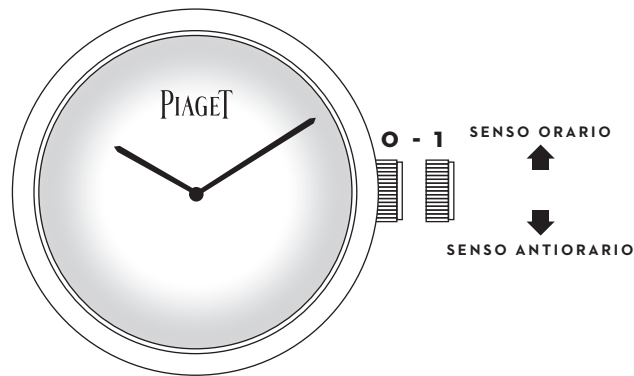
CARICA DEL MOVIMENTO

La carica automatica è assicurata dal movimento del polso mentre si indossa l'orologio. Se l'orologio non viene indossato per circa 42 ore, occorre procedere alla carica manuale in posizione 0, facendo ruotare la corona in senso orario (circa 10 giri di corona sono sufficienti per far ripartire il meccanismo).

REGOLAZIONE DELL'ORA

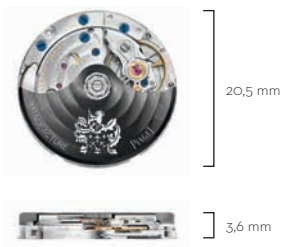
Portare la corona in posizione 1, quindi ruotarla in senso orario o antiorario per regolare le lancette. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA



501P

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA



ESPECIFICIDADES

- 501P: evolución del movimiento mecánico de cuerda automática Piaget 530P.
- Stop volante.

501P

Movimiento mecánico de cuerda automática

FUNCIONES

Horas y minutos centrales.

ACABADOS

Côtes de Genève circulares.

Platina perlada.

Puentes biselados.

Escudo grabado en la masa oscilante
en color gris antracita.

Tornillos azulados en los puentes.

Número de rubíes:	25
Componentes:	187
Altura del movimiento:	3,6 mm
Dimensiones de encaje:	9''' (20,5 mm)
Frecuencia:	21.600 alternancias por hora (3 Hz)
Reserva de marcha:	42 horas aproximadamente

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

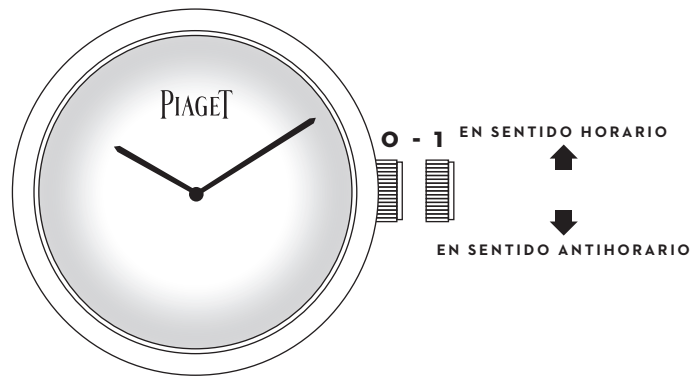
DAR CUERDA AL MOVIMIENTO

En los relojes automáticos, el remontaje se realiza a través del movimiento de la muñeca del portador. Pero si el reloj no se ha llevado en las últimas 42 horas, proceda al remontaje manual en la posición 0, es decir, gire la corona en sentido horario (unas 10 vueltas de corona bastan para poner el mecanismo en marcha).

PUESTA EN HORA

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela en sentido horario o antihorario para colocar las agujas. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA



501P

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA



CARACTERÍSTICAS

- 501P: evolução do movimento mecânico de corda automática Piaget 530P.
- Dispositivo de paragem do balanço.

501P

Movimento mecânico de corda automática

FUNÇÕES

Ponteiros de horas e minutos no centro.

ACABAMENTOS

Padrão "Côtes de Genève" circular.

Platina perlada.

Pontes anguladas.

Brasão gravado sobre a massa oscilante na cor cinzento antracite.

Parafusos azulados nas pontes.

Número de rubis:	25
Componentes:	187
Altura do movimento:	3,6 mm
Tamanho do encaixe:	9''' (20,5 mm)
Alternância:	21 600 alternâncias/ hora, 3 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 42 horas

501P

ACERTO DAS FUNÇÕES

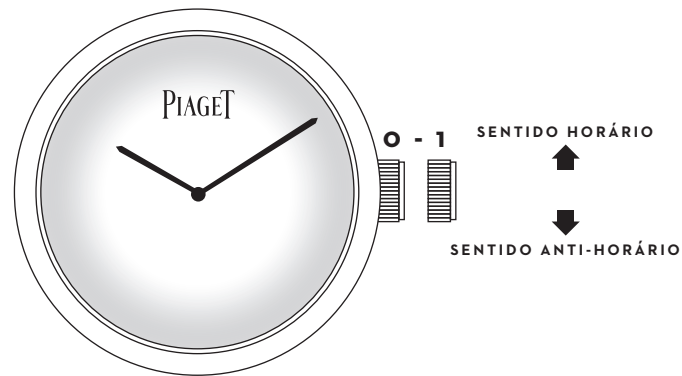
CORDA DO MOVIMENTO

A corda automática é acionada pelo movimento do pulso enquanto se usa o relógio. Quando se deixa o relógio fora do pulso por cerca de 42 horas, é necessário dar corda manualmente, com a coroa posicionada em O e rodando-a no sentido horário (cerca de 10 rotações da coroa são suficientes para relançar o mecanismo).

ACERTO DA HORA

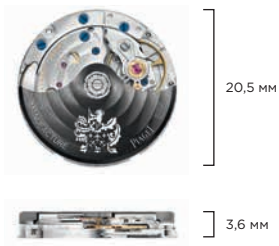
Extrair a coroa até à posição 1 e rodá-la no sentido horário ou anti-horário para acertar os ponteiros. No final da operação, introduzir a coroa em posição O.

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA



501P

МАНУФАКТУРНЫЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ



ОСОБЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 501P: Эволюция развития механизма с автоматическим подзаходом Piaget 530P.
- Рычаг остановки баланса.

501P

Мануфактурный механизм
с автоматическим подзаходом

ФУНКЦИИ

Центральные часовая и минутная стрелки.

ОТДЕЛКА

Круговой узор Côtes de Genève.
Платина с жемчужным зернением.
Мосты со скошенными углами.
Ротор грифельно-серого цвета с
выгравированным гербом.
Вороненые винты на мостах.

Количество камней: 25

Количество деталей: 187

Толщина механизма: 3,6 мм

Размер механизма: 9''' (20,5 мм)

Частота: 21 600 полуколебаний/
час, 3 Гц

Запас хода: около 42 часов

501P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Часы с автоматическим подзаводом заводятся от движений запястья при ношении. Если Вы не носили часы более 42 часов, заведите их вручную, вращая по часовой стрелке заводную головку, находящуюся в положении 0 (для нормальной работы часового механизма необходимо повернуть головку около 10 раз).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

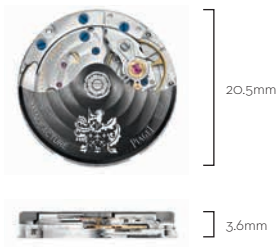
Приведите заводную головку в положение 1, затем поверните ее по часовой или против часовой стрелки для установки. Возвращайте заводную головку в положение 0 после каждой операции.

МАНУФАКТУРНЫЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ



501P

自動巻ムーブメント



特色

- ・ 501P：530P自動巻ムーブメントからの展開
- ・ テンブ停止装置

501P

自動巻ムーブメント

機能

時・分表示。

仕上げ

サーキュラーパターンの
コート・ド・ジュネーブ装飾。
ペルラージュ仕上げの地板。
面取りした受け。
ピアジェの紋章がエングレービングされた
スレートグレーカラーのローター。
ブルースクリュー。

石数：	25
部品数：	187
ムーブメントの厚さ：	3.6mm
ケーシングサイズ：	9''' (ø 20.5mm)
振動数：	21,600振動/時、3Hz
パワーリザーブ：	約42時間

501P

機能操作

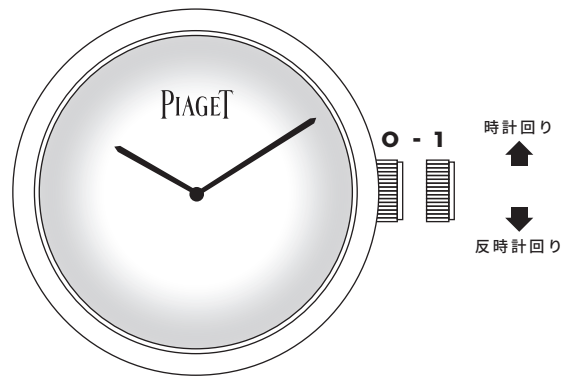
ゼンマイの巻き上げ方

時計着用中は、腕の動きによって時計のゼンマイは自動的に巻き上げられます。約42時間以上着用しなかったために時計が停止した場合は、リューズを○の位置で時計回りに10回ほど回せば時計は再び動き出します。

時刻の合わせ方

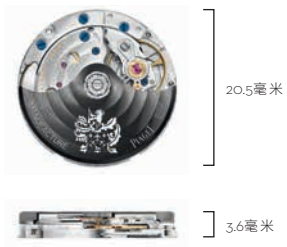
リューズを1の位置に引き出し、針が希望の位置になるまで時計回りもしくは反時計回りに回します。時刻を合わせた後はリューズを○の位置に押し戻してください。

自動巻ムーブメント



501P 机芯

自动上链机械机芯



个性亮点

- 501P 机芯：以530P机芯为原型而开发，不配备日期和中央秒针显示功能
- 摆轮停摆装置

501P机芯

自动上链机械机芯

功能

中央时、分显示

机芯特征

圆形日内瓦波状饰纹

磨光圆纹机板

经倒角装饰处理的表桥

岩灰色摆陀上镌刻伯爵家徽

表桥带蓝钢螺丝

红宝石轴承数：	25
零件数：	187
机芯厚度：	3.6 毫米
表壳尺寸：	9 法分（直径20.5毫米）
振频：	每小时振动21,600次， 3赫兹
动力储存：	约42小时

501P 机芯

调节功能

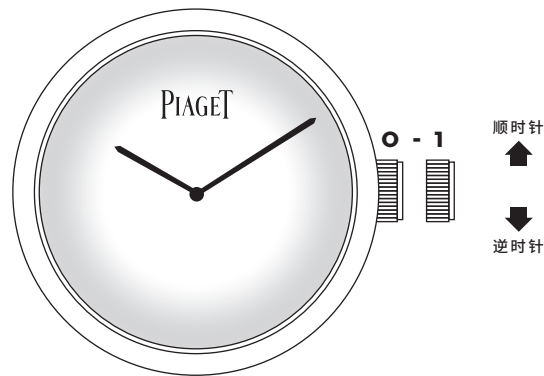
为机芯上链

佩戴腕表时，您手臂的运动可为自动上链腕表上链。如果您连续42小时之内没有佩戴腕表，则请您以手动方式，在o位置顺时针转动表冠来为腕表上链（将表冠转动大约10圈，就可使腕表恢复运转）。

调校时间

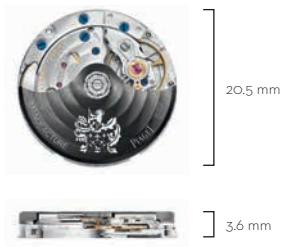
将表冠拉出到1位置，随后顺时针或逆时针转动表冠来调节指针的位置。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至o位置。

自动上链机械机芯



501P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트



특이 사항

- 501P: 피아제 530P 기계식 셀프 와인딩 무브먼트의 진화.
- 밸런스 스톱 장치.

501P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트

기능

중앙 표시 기능의 시와 분.

마감

원형 꼬뜨 드 제네브.

서클러 그레인 플레이트.

베벨 처리한 브릿지.

슬레이트 그레이 로터에 피아제 문장 인그레이빙.

브릿지에 블루 스크류.

주열:	25개
부품:	187개
무브먼트 두께:	3.6 mm
무브먼트 직경:	9''' (20.5 mm)
진동:	시간당 21,600회, 3 Hz
파워 리저브:	약 42시간

501P

기능 조정

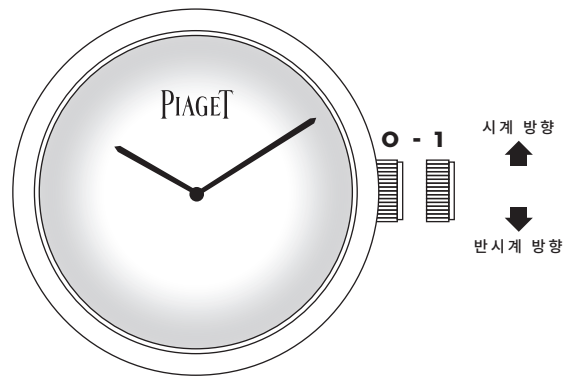
무브먼트 와인딩

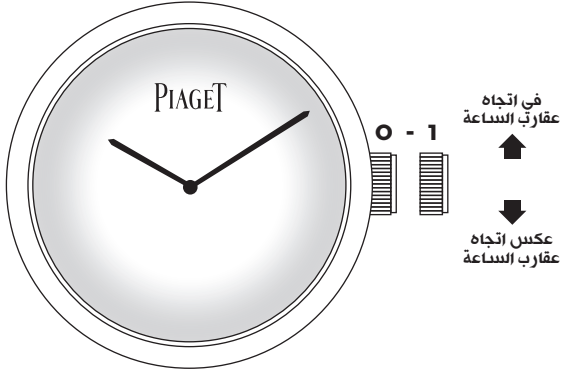
셀프 와인딩 시계는 착용 시 손목의 움직임에 의해 자동으로 와인딩됩니다. 시계를 착용하지 않고 42시간이 경과한 경우에는 포지션 0에 위치한 크라운을 시계 방향으로 돌려가며 수동으로 와인딩해줍니다. (약 10회 가량 크라운을 돌리면 메커니즘이 작동합니다.)

시간 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 시계 또는 반시계 방향으로 돌려가며 시곗바늘을 조정합니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어 넣습니다.

기계식 셀프 와인딩 무브먼트





تعبئة الحركة

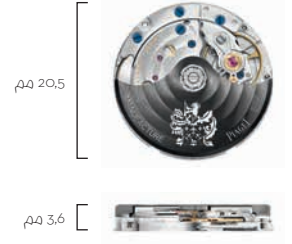
تتم تعبئة الساعة بفضل حركة المعصم عند ارتداء الساعة. إذا لم يتم ارتداؤها لمدة تقارب 42 ساعة، فيمكن تعبئتها يدوياً في الموضع 0 عن طريق تدوير التاج إلى الأمام (يكفي أن تدبر التاج 10 دورات لإعادة تشغيل الآلية).

ضبط الوقت

استحب التاج إلى الموضع 1 وثم دوّره في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط العقارب. أعد التاج إلى الموضع 0 بعد القيام بعملية الضبط.

501P

حركتان ميكانيكيتان ذات تعبئة أونومانيكية



الميزات الخاصة

- 501P حركة بديلة لحركة 530P دون التاريخ والثانية المركزية.
- نظام توقيف الرقاص.

501P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أونومانيكية

الوظائف

الساعات والدقائق في المركز.

الأداء الختامي

- زخرفة «كوت دو جنيف» الدائرية.
- صفحة مبرغة.
- جسور مشطوفة.
- شعار منقوش على كتلة التذبذب.
- ذات اللون الرمادي الفحمي.
- براغي مزققة على الجسور.

عدد الحجارة: 25

عدد الأجزاء: 187

سماعة الحركة: 3,6 مم

مقاسات العلبة: 9''' (قطر 20.5 مم)

التواتر: 21,600 ذبذبة/الساعة

3 هرتز

احتياطي الطاقة: حوالي 42 ساعة

piaget.com

DFU613